

# E DIN EN 12094-13:2022-12 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-10-28

Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen - Bauteile für Löschanlagen mit gasförmigen Löschmitteln - Teil 13: Eigenschaften für Rückflussverhinderer und Rückschlagventile; Deutsche und Englische Fassung prEN 12094-13:2022

Fixed firefighting systems - Components for gas extinguishing systems - Part 13: Characteristics for check valves and non-return valves; German and English version prEN 12094-13:2022

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	8
3 Begriffe .....	8
4 Eigenschaften.....	9
4.1 Betriebssicherheit.....	9
4.1.1 Druckfestigkeit.....	9
4.1.2 Festigkeit.....	10
4.1.3 Beständigkeit gegen Undichtheit .....	10
4.1.4 Beständigkeit gegen Schlag.....	10
4.1.5 Funktion bei Umgebungstemperaturen.....	10
4.2 Dauerhaftigkeit gegen Korrosion.....	11
4.2.1 Beständigkeit gegen Korrosion .....	11
4.2.2 Beständigkeit gegen Spannungsrisskorrosion .....	11
4.3 Beständigkeit gegen Vibration.....	11
5 Prüf-, Bewertungs- und Probenahmeverfahren.....	11
5.1 Allgemeines.....	11
5.2 Druckfestigkeit.....	12
5.3 Festigkeit.....	12
5.4 Beständigkeit gegen Undichtheit .....	13
5.5 Beständigkeit gegen Schlag.....	13
5.6 Funktion .....	14
5.7 Funktion bei hohen und tiefen Temperaturen .....	14
5.7.1 Allgemeines.....	14
5.7.2 Prüfung bei tiefen Temperaturen .....	15
5.7.3 Prüfung bei hohen Temperaturen .....	15
5.8 Beständigkeit gegen Korrosion .....	15
5.9 Beständigkeit gegen Spannungsrisskorrosion .....	16
5.10 Beständigkeit gegen Vibration.....	16
6 Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit - (AVCP; en: Assessment and verification of constancy of performance).....	16
6.1 Allgemeines.....	16
6.2 Bewertung der Leistung.....	17
6.2.1 Allgemeines.....	17
6.2.2 Prüfproben, Prüfung und Bewertungskriterien .....	17
6.3 Überprüfung der Leistungsbeständigkeit .....	18
6.3.1 Werkseigene Produktionskontrolle (WPK) .....	18
6.3.2 Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle.....	19
6.3.3 Fortdauernde Überwachung der werkseigenen Produktionskontrolle .....	20

<b>Anhang A (normativ) Leistungseigenschaften .....</b>	<b>21</b>
<b>A.1 Allgemeines.....</b>	<b>21</b>
<b>A.2 Leistungsdaten.....</b>	<b>21</b>
<b>A.3 Prüfung der Leistungseigenschaften .....</b>	<b>21</b>
<b>A.3.1 Allgemeines.....</b>	<b>21</b>
<b>A.3.2 Widerstandsbeiwert .....</b>	<b>21</b>
<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Verordnung (EU) Nr. 305/2011.....</b>	<b>23</b>
<b>ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende Merkmale .....</b>	<b>23</b>
<b>ZA.2 System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP) .....</b>	<b>24</b>
<b>ZA.2.1 Zuordnung der Aufgaben zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP).....</b>	<b>25</b>

## **Bilder**

<b>Bild A.1 — Prüfaufbau zur Messung des Widerstandsbeiwertes oder der äquivalenten Länge.....</b>	<b>22</b>
--	-----------

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Auf Rückflussverhinderer und Rückschlagventil bezogene Arbeitsdrücke.....</b>	<b>10</b>
<b>Tabelle 2 — Prüfreihefolge .....</b>	<b>12</b>
<b>Tabelle 3 — Anzahl der zu prüfenden Prüfmuster und Bewertungskriterien .....</b>	<b>18</b>
<b>Tabelle ZA.1 — Maßgebende Abschnitte für das Produkt „Rückschlagventile“ für die Verwendung in CO<sub>2</sub>-Feuerlöschanlagen, Inertgas-Feuerlöschanlagen oder Feuerlöschanlagen mit halogenierten Kohlenwasserstoffen .....</b>	<b>23</b>
<b>Tabelle ZA.2 — Maßgebende Abschnitte für das Produkt „Rückflussverhinderer“ für die Verwendung in CO<sub>2</sub>-Feuerlöschanlagen, Inertgas-Feuerlöschanlagen oder Feuerlöschanlagen mit halogenierten Kohlenwasserstoffen .....</b>	<b>24</b>
<b>Tabelle ZA.3 — Zuordnung der AVCP-Aufgaben für Rückschlagventile und Rückflussverhinderer unter System 1.....</b>	<b>25</b>